

外國駕照譯文發行申請書

<請務必閱讀>

- 本聯盟 (JAF) 發行的外國駕照“日語譯文”是進行“外免更換”時的必須文件之一，但并非保證駕照能夠更換的文件。是否批准外免更換，由各駕照中心做出判斷，如有疑問，請直接諮詢管轄您所居住區域的駕照中心。
- 外國駕照“日語譯文”的發行費用為每份 3,000 日圓。以郵寄方式申請時，另收 500 日圓回寄費 (包括服務費)。委託翻譯二份或以上駕照時的回寄費，如果複數翻譯文件郵寄至同一回寄地址時，回寄費 (包括服務費) 2 件為 500 日圓，3 件或 3 件以上為 600 日圓。
- 郵寄僅限由日本國內申請。回寄地址原則上僅限申請人的日本國內地址。但如希望回寄至代理人國內地址，請於下列代理人填寫欄的回寄地址處打勾 (☑)。
- 收據抬頭原則上為申請人。但如希望以代理人 (個人或公司) 為抬頭，請於下列代理人填寫欄的收據抬頭處打勾 (☑)。
- 即使駕照中心未批准您的“外免更換”申請，“日語譯文”發行費也不予以退還。
- 本聯盟可能要求不會說日文申請者須有可協助口譯的同伴隨行。如採郵寄方式，請儘可能於代理人填寫欄填寫會說日語者。

如果您同意以上內容及第 2 頁載明的「關於個人信息的使用」，請在以下粗框處填寫必要事項。另外，在本聯盟的窗口辦理手續時，請您最後在“相關文件領取”欄內簽名，以示確認授受 (郵寄時則免)。

<申請者記入欄 申請人填寫欄>

我同意第 2 頁的「關於個人信息的使用」，並申請發行譯文。

申請者ご氏名 申請人姓名	漢字：	拼音：
申請者日本国内ご住所 申請人的日本國內住址 (譯文回寄地址)	住所：〒 住址：郵便區號 TEL：(自宅・会社・携帯) (住宅・公司・行動電話)	
代理人記入欄 代理人填寫欄	氏名：(申請者との関係：) 姓名 住所：〒 住址：郵便區號 TEL：(自宅・会社・携帯) (住宅・公司・行動電話)	與申請人的關係
返送先 回寄地址 <input type="checkbox"/>		
領收書宛先 收據抬頭 <input type="checkbox"/>		
免許証発給国 駕照發行國家		
運転免許証を取得後、通算して3ヶ月以上現地に滞在しましたか。 取得駕照後，是否在當地合計住滿3個月以上？		はい / いいえ 是 / 否

<關係書類受取欄 相關文件領取欄>

<input type="checkbox"/> 翻訳文 譯文	<input type="checkbox"/> 案内文 說明書	<input type="checkbox"/> 免許証 駕照	<input type="checkbox"/> その他 其他	受取サイン 領取簽名
------------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------

<JAF記入欄>

受付日：	年 月 日	受付窓口：	受付者：
受付方法	1. 窓口 2. 郵送 [現金書留 一般書留 簡易書留 普通郵便]		領収金額
返却方法	1. 窓口 (引渡日： 月 日) 2. 郵送 [簡易書留 現金書留 その他 (発送日： 月 日)]		

關於個人信息的使用

關於一般社團法人日本自動車聯盟（JAF）針對您提供的個人信息方面的使用，如以下所示。如您對內容有不同意或不明之處，請與最下方的〈個人信息諮詢窗口〉聯絡。

- 業者名稱
一般社團法人日本自動車聯盟（JAF）
- 個人信息的保護管理人員
總部總務部長（聯絡方式為下方的個人信息諮詢窗口。）
- 個人信息的使用目的
本聯盟通過發行譯文業務取得的個人信息，僅會以適當實施該業務為目的使用。（製作譯文、遞送等）
- 關於個人信息對第三方的提供
除經由本人同意或基於法令的情況外，本聯盟不會將已取得的個人信息提供予第三方。
- 關於個人信息使用上的委託
本聯盟針對已取得的個人信息上的使用，可能有全部或部分委託的情況。關於委託單位，本聯盟將與其簽訂關於個人信息使用的契約等，進行適當管理。
- 關於公開對象個人信息的公開及諮詢窗口
本聯盟受理公開等請求。關於該手續，請聯絡下方的個人信息諮詢窗口。惟如基於法令等，亦可能無法進行公開等行為。
- 個人信息提供上的注意事項
個人信息的提供由當事人自行決定。惟如無法收到必要信息時，亦可能無法實行〔個人信息的使用目的〕所示內容。
- 個人信息諮詢窗口
JAF 分部窗口（平日 9：00～17：30 週六、週日、例假日、年底年初休息）
JAF 綜合導覽服務中心
電話號碼：0570-00-2811（平日 9：00～19：00 週六、週日、例假日、年底年初 9：00～17：30）